



Le C.S.E. des Cheminots PACA et
les médiathèques sont fiers de
vous présenter quelques ouvrages
en lien avec votre futur séjour.



Sélection bibliographique

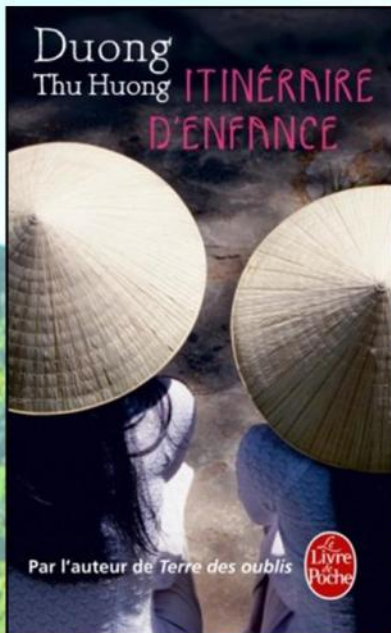
VIETNAM

Réalisée dans le cadre du
Séjour solidaire au Vietnam (15/17 ans)
du 20 au 31 octobre 2019

ROMANS

MYOSOTIS, DUONG THU Huong.

Douée d'une vitalité extraordinaire et d'une voix de cristal, Suong aime ardemment le musicien Hung. Obstinée, ingénue, elle ne dispense ni pardon ni regret malgré la vague d'incompréhension et de cynisme qui se lève avec la paix au Vietnam. Ce roman d'amour, tissé de souvenirs et nourri du lyrisme des voix et des odeurs de l'enfance, nous laisse éblouis devant tant d'enthousiasme face à la médiocrité, à la déchéance douloureuse et au désespoir porté par Hung, le véritable héros du livre qui peine à s'accorder avec lui-même et son art.



ITINÉRAIRE D'ENFANCE, DUONG THU Huong.

Dans le Viêt Nam de la fin des années 1950, Bê est une écolière modèle qui vit avec sa mère institutrice dans un village près de Hanoï. Révoltée contre les abus d'un enseignant, elle quitte sa mère pour rejoindre - avec sa meilleure amie - son père cantonné dans une caserne de la frontière nord. Partiellement autobiographiques, leurs aventures et rencontres, rédigées dans un style doux et limpide, offrent un témoignage sensible sur la société vietnamienne de l'après-guerre.

AU ZÉNITH, DUONG THU Huong.

1953. Un président sexagénaire - que l'on devine être Ho Chi Minh, fondateur de la république du Vietnam - tombe fou amoureux d'une très jeune femme. Dès la reconquête d'Hanoï, ils s'y installent ensemble et fondent une famille. Mais, face à la pression des ministres craignant pour son image publique, le « père de la nation » devra renoncer à officialiser cette union. Une décision qui marque le début d'un enchaînement de tragédies. Cette fresque historique passionnante est considérée comme le chef-d'œuvre de l'auteur.





LA NUIT DU TÊT, Michel TAURIAC.

Médecin vietnamien réfugié en France depuis plus de 20 ans, Manh a tout reconquis: honorabilité, aisance, bonheur familial...jusqu'au jour où sa fille de 18 ans annonce son intention d'épouser un français. Une décision qui résonne douloureusement avec une tragédie vécue autrefois par Manh lorsqu'il était étudiant à Saigon. Un roman très documenté sur les difficultés internes aux communautés vietnamiennes en France, les disparités entre générations et classes, le poids du devoir familial et des coutumes traditionnelles.

RU, Kim THÚY.

Née à Saigon en 1968, Kim Thúy a quitté son pays 10 ans plus tard à bord d'un *boat people* lors de l'arrivée du communisme dans le Sud-Vietnam terrifié, avant d'émigrer au Canada. D'une écriture délicate et épurée, elle raconte ses souvenirs sans souci de chronologie : son enfance de fille de parents aisés, sa famille, la peur et la fuite, le camp de réfugiés en Malaisie, la neige et le froid du Québec... Entre sourire et larmes, anecdotes, images, parfums, sensations sont évoqués avec pudeur et sérénité dans ce très court mais envoûtant roman. Prix RTL/Lire en 2010.



Anna Moï Riz noir



RIZ NOIR, Anna MOÏ.

Originaire de Saigon, devenue Hô Chi Minh-ville, l'écrivaine Anna Moï s'inspire de l'histoire vraie de son amie d'enfance Tan et de sa petite sœur Tao, toutes deux arrêtées, torturées et internées à l'âge de 15 et 16 ans dans le bagne de Poulo Condor à la fin des années 60. Quelque part entre le roman historique et la fiction intimiste, une belle leçon de courage qui rend un hommage poignant à toutes les victimes de l'offensive du Têt dans un style délicat et pudique.

Viet Thanh Nguyen

Le sympathisant

roman

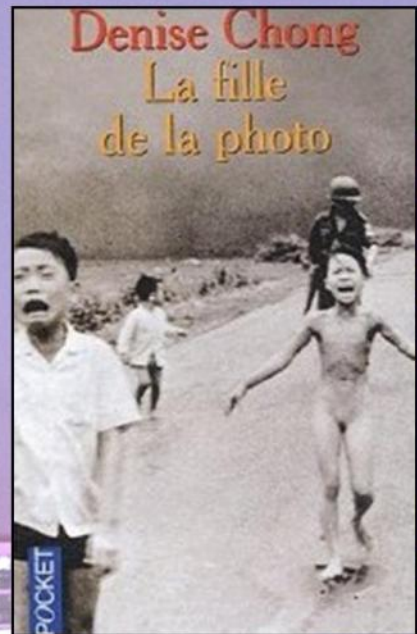
Belfond

LE SYMPATHISANT, Viet Thanh NGUYEN.

Saigon, 1975. Dans le chaos, les Américains évacuent. Parmi eux, organisant la fuite de son général, le narrateur avoue d'emblée : bâtard, né d'une jeune Vietnamienne et d'un prêtre français, il est un agent double qui, du sud Vietnam puis des Etats-Unis, envoie des informations aux communistes. À travers ce personnage complexe et tiraillé, l'auteur narre avec humour et amertume, le conflit vietnamien dans toute sa violence et ses lâchetés, l'aveuglement idéologique de part et d'autre, et puis l'exil et ses désillusions. Percutant et incisif, un premier roman magistral. Prix Pulitzer 2016.

LA FILLE DE LA PHOTO, Denise CHONG.

Tout commence par une photo qui a choqué le monde entier: celle de Kim Phuc, une fillette vietnamienne atrocement brûlée qui fuit en hurlant son village bombardé par les soldats américains. Devenue malgré elle l'instrument de propagande du régime nord-vietnamien, elle s'exile quelques années plus tard au Canada pour y devenir ambassadrice de la Paix pour l'UNESCO. Très documentée, cette biographie poignante d'une femme courageuse restitue également une reconstitution forte de la Guerre du Vietnam selon le point de vue du peuple en détresse tout en livrant une réflexion profonde sur le pouvoir de l'image.



LE LY HAYSILIP
Entre le ciel
et la terre



ENTRE LE CIEL ET LA TERRE, Le Ly HAYSILP.

1986. Citoyenne américaine depuis plus de seize ans, Le Ly Haysilp décide de retourner dans son Vietnam natal pour revoir les siens. Elle se souvient de la petite paysanne qu'elle fut, de son adolescence bouleversée par la guerre et des nombreuses tragédies qu'elle a du subir avant sa rencontre avec son mari actuel. Un récit authentique adapté au cinéma par Oliver Stone.

LA PRINCESSE ET LE PÊCHEUR,

Minh TRAN HUY

Lan, la narratrice, évoque sa relation d'amitié amoureuse avec un jeune Vietnamien rencontré lorsqu'elle était adolescente, à bord d'un ferry qui les emmenait tous deux en séjour linguistique. Née en France, élevée dans le culte des études par des parents vietnamiens qui ont échappé à la guerre, Lan voit en Nam l'homme de ses rêves. Mais Nam, 'boat people', lui a connu et fui le Vietnam où il a laissé tous ceux qu'il aimait, morts ou vivants... Lan est pour lui la petite soeur qu'il a perdue. Imprégné de contes vietnamiens, des horreurs de la guerre et des souffrances de l'adolescence et de l'exil, un premier roman très touchant.



LA DOUBLE VIE D'ANNA SONG,

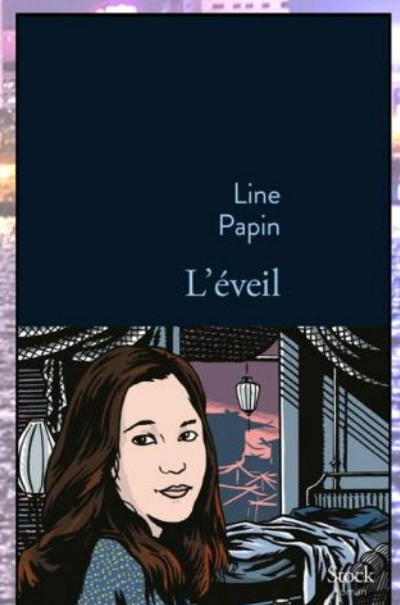
Minh TRAN HUY

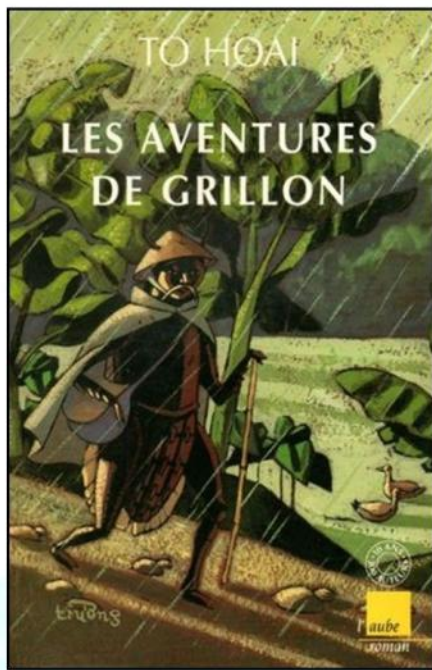
La pianiste Anna Song vient de mourir. Atteinte d'un cancer, la musicienne d'origine vietnamienne avait rencontré le succès sur le tard grâce à des enregistrements en studio révélant son exceptionnel talent. Tandis que Paul, son mari et producteur, tient son journal racontant leur enfance commune, sa fascination pour cette jeune prodige qui aimait lui parler du pays de ses ancêtres, s'intercalent des articles de presse dénonçant une falsification... S'inspirant d'un fait réel, l'auteure retrouve ses thèmes de prédilection: l'évocation d'un Vietnam perdu et l'histoire d'un amour fou, allant ici jusqu'au mensonge pour survivre.

L'ÉVEIL,

Line PAPIN

Dans le Hanoï d'aujourd'hui, Juliet, fille d'un ambassadeur australien, s'amourache d'un mystérieux serveur, bien plus âgé qu'elle. D'abord platonique, la relation entre eux deviendra amoureuse. Mais l'homme a une autre femme en tête, Laura, l'exacte opposée de Juliet... Une histoire d'amour sensuelle et douloureuse dont la finesse, évoquant Marguerite Duras, se conjugue à merveille aux mœurs dépaysantes et à l'atmosphère étouffante de la capitale Vietnamienne.



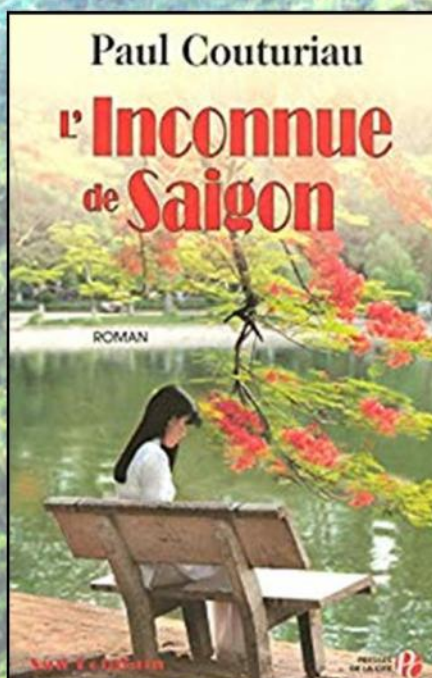
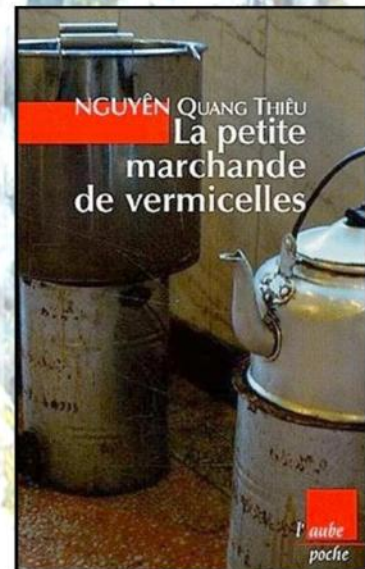


LES AVENTURES DE GRILLON, Hoai TÔ.

Il était une fois un jeune grillon vietnamien, sûr de lui et bagarreur. Capturé par des enfants, il s'échappe, part en voyage, manque de se noyer, affronte de redoutables prédateurs (batraciens, oiseaux, poissons...), et devient roi des sauterelles. Aidé par les Criquets-Voyageurs et son ami fidèle Taupe-Grillon, il décide de mener une croisade pour la paix dans le monde et commence par convertir le terrible peuple des fourmis. Nous commençons à lire un conte pour enfants... et nous découvrons une fable pour adultes distillant une étonnante allégorie de la condition humaine. Un grand classique de la littérature vietnamienne.

LA PETITE MARCHANDE DE VERMICELLES, Quang Thiêu NGUYỄN.

Ce recueil de nouvelles, aussi belles que poignantes, se nourrit de la vie du petit peuple paysan d'Ha Dong, le village natal de l'auteur. Entre peinture immersive soulignant la beauté des paysages et évocations autobiographiques, l'anthologie séduit autant qu'il dépayse de par sa simplicité poétique.



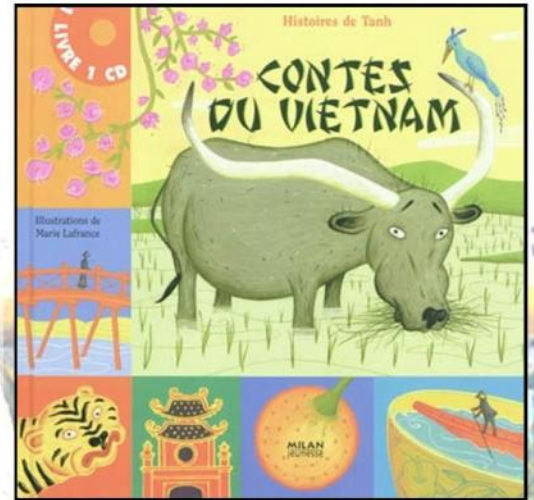
L'INCONNUE DE SAIGON, Paul COUTURIAU.

Chatrian, écrivain français, abandonne brusquement Paris, son foyer et sa maîtresse pour aller chercher à Saïgon la jeune Vietnamiennne dont il est tombé amoureux en voyant sa photo à la une d'un journal. Il atterrit à Saïgon en pleine guerre d'Indochine avec un ami et découvre peu à peu un peuple très différent. Tout en recherchant sa belle, il enquête sur l'assassinat de son ami, poignardé et disparu quelques temps après leur arrivée... L'auteur signe là un surprenant mélange de roman d'amour et de polar sur fond d'exotisme colonial.

CONTES & POÈMES

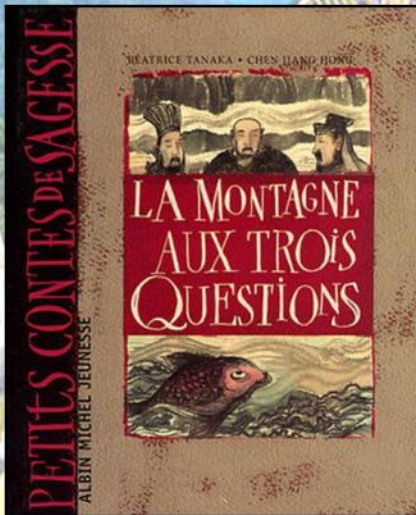
CONTES DU VIETNAM, TANH.

Par le biais de contes philosophiques de princesses, de bûcherons, d'animaux, d'immortels, de Dieux maléfiques et autres Génies, ce livre-CD est une belle occasion de découvrir tout un pan du folklore vietnamien sur fond de musiques d'inspiration traditionnelle.



LA MONTAGNE AUX TROIS QUESTIONS, Béatrice TANAKA.

Un jeune homme d'une rare laideur cherche à connaître la raison de sa disgrâce. Il part alors à la recherche de la Montagne où le Ciel rencontre la Terre. Là-bas, trois génies répondent à trois questions. Une adaptation réussie d'un conte populaire vietnamien véhiculant les vertus de la patience, du courage et de l'espoir.



DEVINETTES ET CARAMBOLES, Vanessa HIÉ.

Sous la forme d'un jeu de questions-réponses, un poème vietnamien qui dévoile la vie quotidienne près des rizières.



CONTES D'UNE GRAND-MÈRE VIETNAMIENNE, Yveline FERAY.

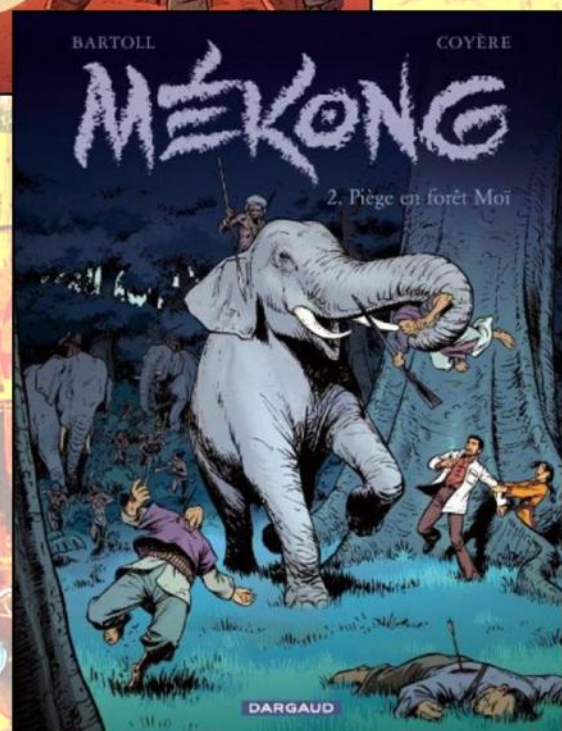
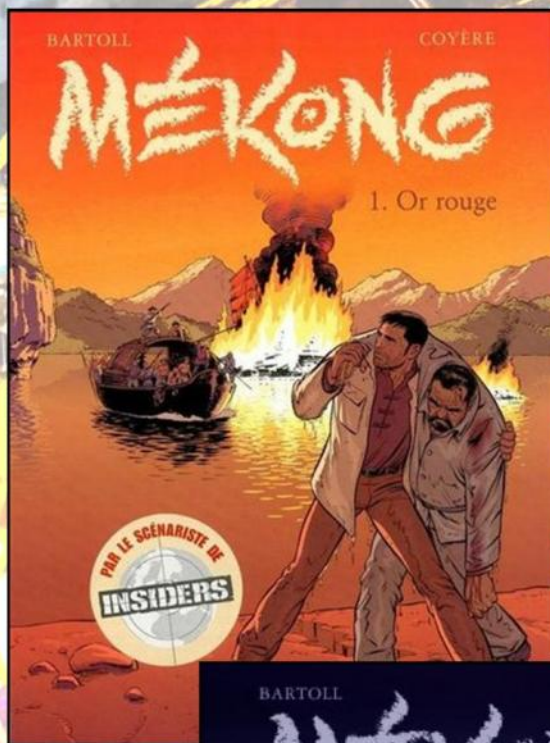
Ces contes sont aussi anciens que le Viêt Nam. Ils ont volé de bouche en bouche depuis les temps immémoriaux, s'enrichissant et se modifiant au fil du temps, chaque conteur - maître d'école, chanteur ambulant, grand-mère, grande soeur - répétant ce qu'il avait entendu enfant et l'ornant de nouveaux détails au gré de son imagination et de son talent. Un trésor de récits merveilleux et de légendes extraordinaires.



BD

MÉKONG (2 tomes), Jean-Claude BARTOLL et Xavier COYÈRE.

Années 1950 : ancien officier de marine injustement déchu, Alan traîne son mal de vivre dans les fumeries d'opium de Saïgon. Le hasard d'une bagarre va le mettre sur les traces d'un certain Duranton, un homme d'affaires véreux qui est à l'origine de la ruine de sa carrière de marin. Cité mystérieuse, trafic d'armes, pierres précieuses, pirates, secrets de filiation, le tout dans un cadre exotique élégamment dessiné : autant d'ingrédients pour un récit d'aventure solide et distrayant.



UNE SI JOLIE PETITE GUERRE: Saïgon 1961-63, Marcelino TRUONG.

En janvier 1961, décidé à endiguer le communisme en Asie, J.F. Kennedy lance l'opération Beef-Up, destinée à renforcer l'aide militaire et économique américaine à la république du Vietnam. C'est dans ce contexte que M. Truong et sa famille débarquent à Saïgon. Puisant dans ses souvenirs, il brosse un portrait de la capitale sud-vietnamienne livrée aux prémices d'une guerre qui s'intensifie. Sélection 2013 du Prix de la BD Sociale et Historique.

MÉMOIRES DE VIET KIEU
Tome 1: QUITTER SAIGON
Tome 2: LITTLE SAIGON
Tome 3: LES MARIÉS DE TAIÏWAN
Clément BALOUP.

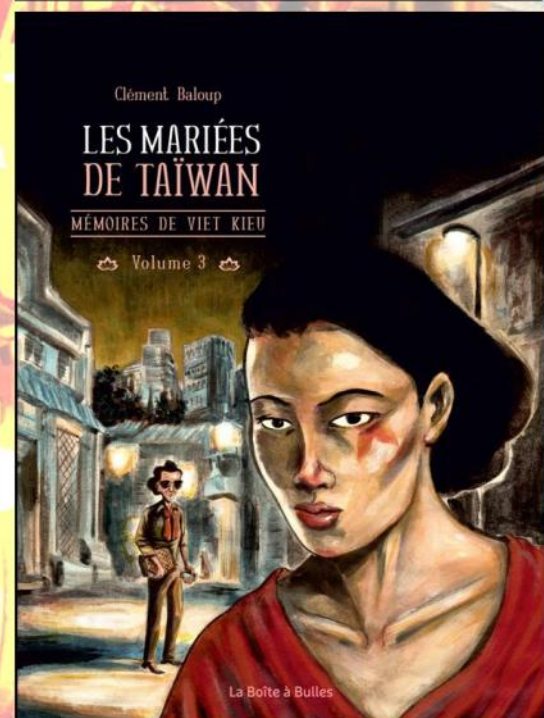
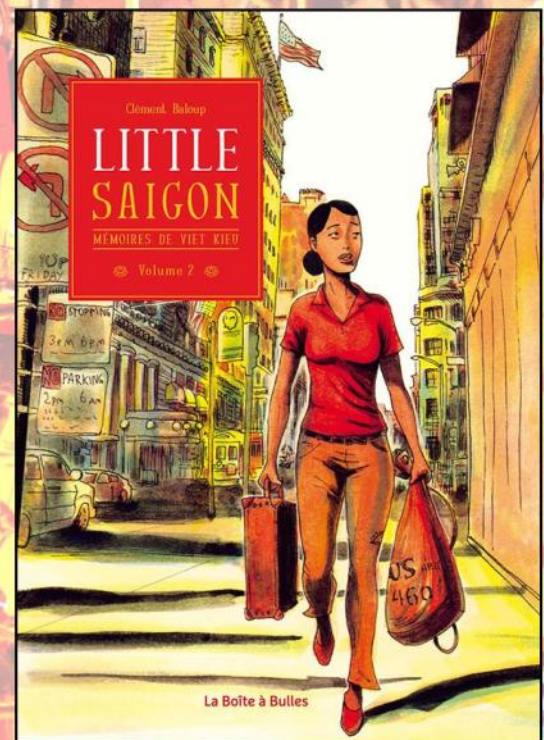
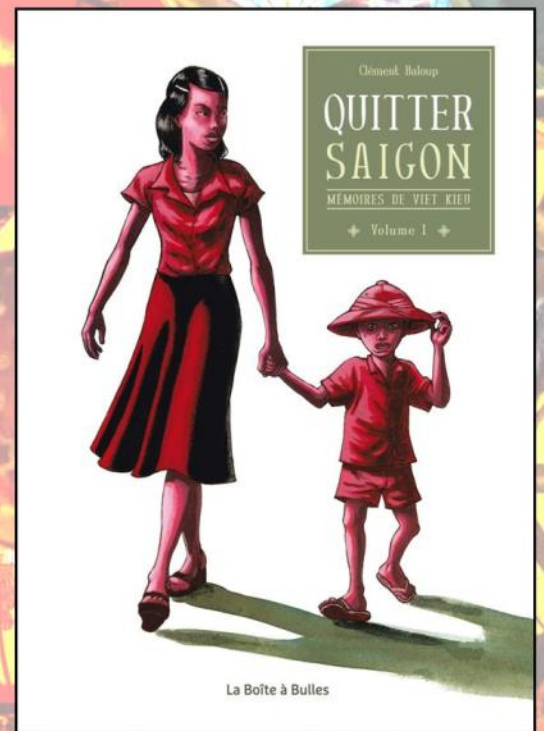
Les trois bandes dessinées qui composent la série retracent les exils successifs vécus et subis par la population vietnamienne en raison des guerres, des régimes politiques répressifs, de la pauvreté.

Clément Baloup, jeune auteur franco-vietnamien, a recueilli des témoignages de la diaspora en France (T1), aux Etats-Unis (T2), à Taiwan (T3), et les a mis en scène avec beaucoup de tendresse et d'humanité.

Au vingtième siècle, des hommes ont fui le Vietnam au péril de leur vie, afin d'échapper à un enchaînement d'événements tragiques, qui commence par l'invasion japonaise, se poursuit avec la guerre d'Indochine, et se termine par le conflit avec les Etats-Unis.

Grâce à une sensibilité et une acuité touchantes, Clément Baloup met en images le destin de son père et d'autres figures masculines frappées par l'histoire d'un pays régulièrement dévasté. Le dessin, très expressif, alterne la couleur et le noir et blanc, avec parfois, de manière très subtile, une pointe de teinte vive dans le clair-obscur. Un travail magnifique salué en 2011 par le prix du jury d'Angoulême (pour *Quitter Saigon*).

Les Mariés de Taïwan fut sélectionné pour l'édition 2017 du Prix de la BD Sociale et Historique.



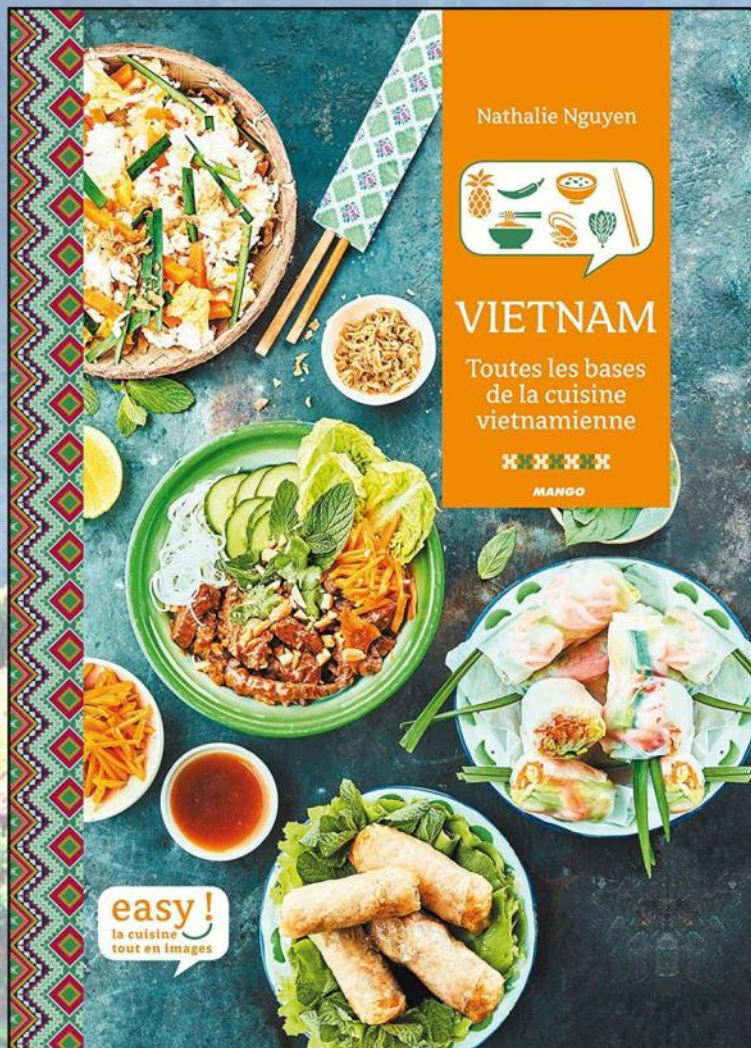
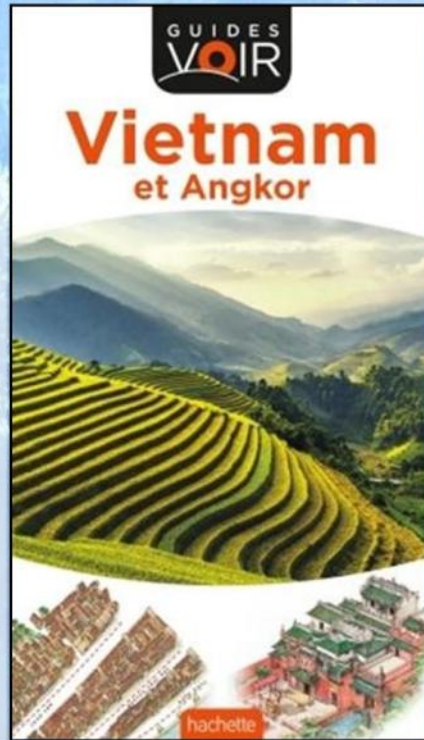
DOCUMENTAIRES

QUELQUES GUIDES PRATIQUES:

*LONELY PLANET VIETNAM - Nick RAY

*GUIDE VOIR VIETNAM ET ANGKOR - COLLECTIF

*BIBLIOTHÈQUE DU VOYAGEUR: VIETNAM—COLLECTIF



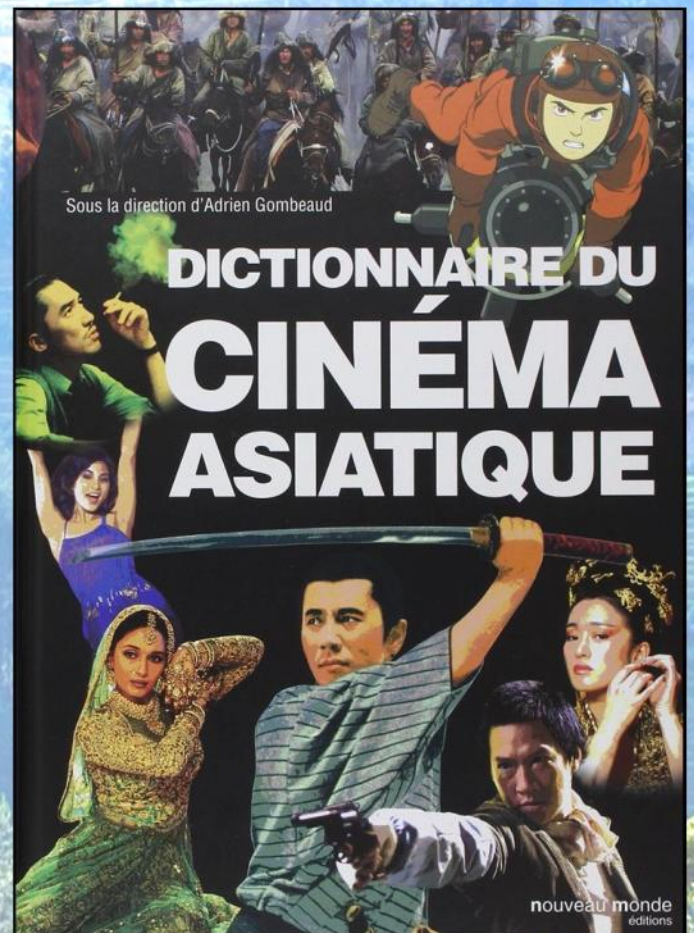
VIETNAM:

TOUTES LES BASES DE LA CUISINE VIETNAMIENNE
Nathalie NGUYEN.

L'auteur présente ici le B.a.-ba de la cuisine vietnamienne en commençant par décrire l'organisation et les traditions des repas et les ingrédients spécifiques (sauces, herbes, épices). Suivent les indications pour la préparation des nouilles et du riz, aliments de base de la nourriture vietnamienne. Des recettes classiques - nems, pho, canard laqué, porc au caramel - sont ensuite illustrées et expliquées, et d'autres, issues de la cuisine de rue ou encore destinées aux repas de fête. L'auteur apporte quelques précisions sur la spécificité de la cuisine vietnamienne tout au long de ce recueil d'initiation.

DICTIONNAIRE DU CINÉMA ASIATIQUE COLLECTIF

C'est le premier ouvrage sur le cinéma asiatique dans son ensemble, de l'Inde au Japon en passant par le Pakistan, la Birmanie, le Bangladesh, le Vietnam ou la Chine... Ce dictionnaire, livre collectif coordonné par un spécialiste du genre, journaliste à 'Positif', propose plus de 400 entrées, surtout des titres de films, des noms de réalisateurs mais aussi de stars-avec des textes clairs et concis agrémentés par de multiples photos en couleurs et noir et blanc. Un ouvrage de référence très attrayant.



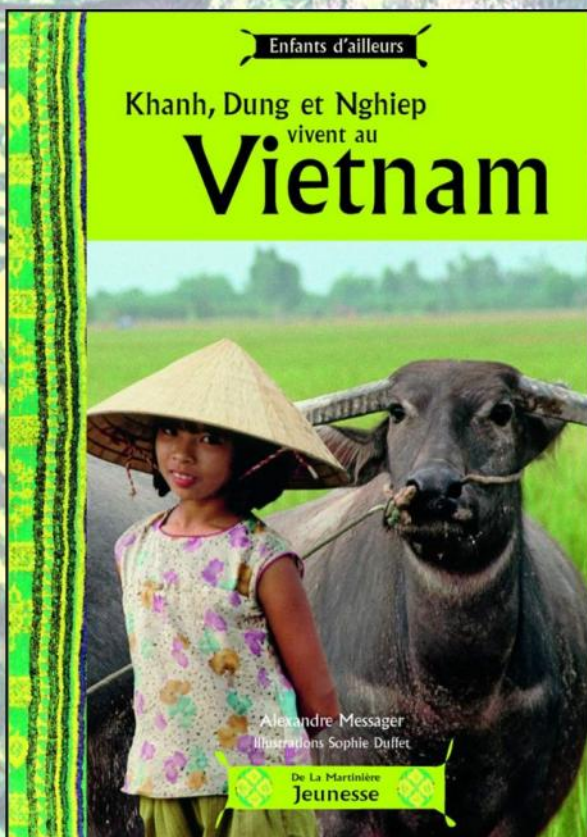
KHANH, DUNG ET NGHIEP VIVENT AU VIETNAM Alexandre MESSAGER

Après plusieurs décennies de guerres meurtrières, le Vietnam est aujourd'hui un pays en pleine expansion, entre modernité et tradition.

Khanh est un jeune garçon de Hanoi, la capitale. Son père et sa mère sont des artisans laqueurs. Sa grand-mère fait partie d'une ethnique des montagnes du Nord.

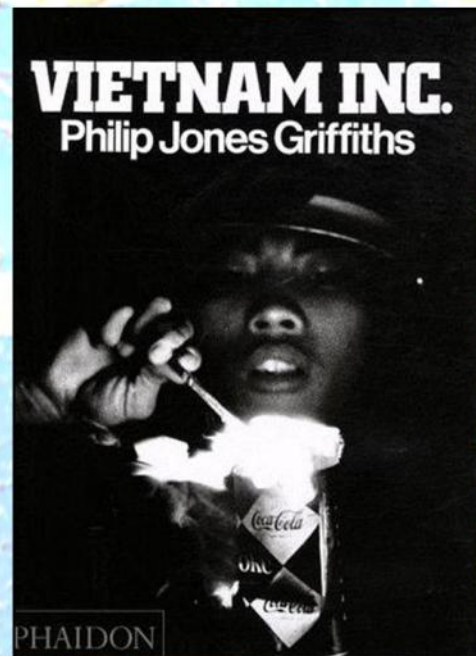
Dung vit à Huê qui fut autrefois une cité impériale et, aujourd'hui encore, elle est la capitale culturelle du pays. Grâce à son père, un professeur de français, Dung connaît la langue de Molière et veut découvrir la France.

Nghiep habite Hô Chi Minh-Ville (ex-Saigon), où ses parents ont un petit commerce. Pendant ses vacances, il va dans le delta du Mékong, chez son grand-père, qui cultive le riz. Comme la majorité des familles vietnamiennes, Nghiep et ses parents pratiquent le culte des ancêtres.



VIETNAM INC. Philip Jones GRIFFITHS

Lors de sa publication en 1971, ce photoreportage sur trois ans de guerre au Vietnam a largement contribué à faire prendre conscience au peuple américain de la barbarie de son armée. Ce document historique, terrifiant mais incontournable, réalisé par un reporter gallois témoin, à travers 250 photos, de la déportation et de la destruction d'un peuple au nom d'une idéologie. Des images renforcées par un texte documenté démontant la propagande américaine qui donne aussi certains éléments permettant de comprendre "l'âme vietnamienne".



LE SOUFFLE DU COBRA: UN VOYAGE À BICYCLETTE À TRAVERS LES PAYSAGES ET LA MÉMOIRE DU VIETNAM

Andrew X. PHAM

Né au Vietnam, l'auteur a grandi aux Etats-Unis où il est arrivé à l'âge de 10 ans, ayant fui avec toute sa famille à bord d'un *boat people* en 1977. Devenu ingénieur, il décide de partir, à vélo, à la recherche de ses racines. Le récit de son périple alterne avec ses souvenirs d'enfance. Loin d'idéaliser son pays natal, l'auteur le dépeint avec chaleur et souvent émotion, mais aussi avec ses faiblesses : pauvreté, corruption, saleté. Un témoignage passionnant

Andrew X. Pham

Le Souffle
du cobra

Un voyage à bicyclette
à travers les paysages
et la mémoire du Vietnam



NIL

SUR LA ROUTE MANDARINE

Roland DORGELES

Un récit où l'humour souvent acerbe, côtoie les descriptions précises d'un voyage à travers l'Indochine dans les années 20. Roland Dorgelès piétine les clichés et ne s'attendrit pas le moins du monde sur le glorieux passé colonial. Cette Indochine, transfigurée par un demi-siècle d'occupation, bouleversée par nos découvertes, offre tout autant d'imprévus que "l'Extrême-Orient momifié dans sa robe de soie jaune..."



MUSIQUE

HUONG THANH - « MOOND AND WIND »

Née à Saigon d'une famille de musiciens, **Huong Thanh** maîtrise depuis son plus jeune âge la musique, le théâtre et le *Cai Luong* (une variante moderne de l'opéra traditionnel vietnamien). Adepte de la musique fusion, cette artiste a connu une carrière internationale où ses nombreuses collaborations (**Paolo Fresu, Jason Carter, François Verly, Bruno Maurice, Fumie Hihara...**), ont offertes d'étonnantes relectures des compositions traditionnelles de son pays.



From Saigon to Hanoi TRADITIONAL SONGS AND MUSIC OF VIETNAM

Tiếng Hát Quê Hương Ensemble

cyclo

VIETNAM ENSEMBLE TIENG HAT QUE HUONG - « DE SAIGON À HANOI »

Un tour d'horizon des différents styles de musiques traditionnelles vietnamiennes à travers douze compositions qui ont également servi à former la bande originale du film *Cyclo* réalisé en 1995 par **Tran Anh Hung**.

LÊ CÁT TRONG LÝ - « LÊ CÁT TRONG LÝ »

Depuis son premier album éponyme sorti en 2011, cette jeune chanteuse Folk, inspirée par **Trinh Công Sơn** (considéré comme le **Bob Dylan** vietnamien), s'est imposée comme un talent à suivre. Souvent comparées à **Tracy Chapman** et **Joni Mitchell**, ses apaisantes compositions acoustiques - toutes en guitare et piano - distillent une poésie et une sensibilité à la hauteur de sa voix d'une rare douceur. Le public français a notamment pu la découvrir en 2015 par le biais de sa collaboration avec **La Grande Sophie**.



DIVAS DE LA MUSIQUE VIETNAMIENNE

Sous cette appellation sont regroupées depuis les années 2000 quatre chanteuses vietnamiennes très populaires (**Thanh Lam, Hong Nhung, My Linh** et **Tran Thu Ha**) qui représentent, aux yeux du public et des critiques, l'excellence de la musique vocale contemporaine. Si chacune possède son propre parcours musical, elles ont rassemblé leurs talents à plusieurs reprises lors de concerts événements.



FILMS



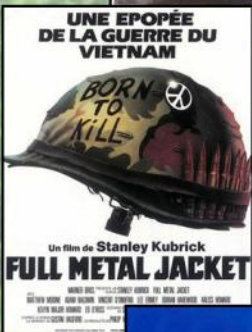
APOCALYPSE NOW (1979) - Francis Ford COPPOLA

Sorti de sa retraite à Saigon, le capitaine Willard est chargé par l'état-major américain d'éliminer le colonel Kurtz, un militaire aux méthodes expéditives sévissant à la frontière cambodgienne.



PLATOON (1986) - Oliver STONE

1967. Chris, un jeune homme de 19 ans plein d'idéaux, s'engage volontairement dans un régiment d'infanterie situé au Vietnam. La réalité du terrain va lui faire perdre ses illusions. Il sera également le témoin de la rivalité de deux officiers.



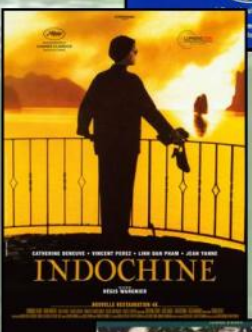
FULL METAL JACKET (1987) - Stanley KUBRICK

Pendant la guerre du Vietnam, la préparation et l'entraînement d'un groupe de jeunes marines jusqu'au terrible baptême du feu et la sanglante offensive du Têt à Huê, en 1968.



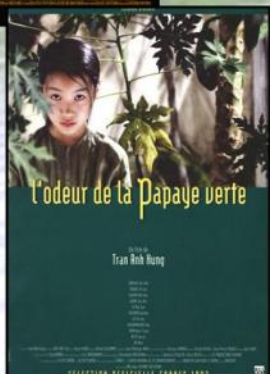
GOOD MORNING, VIETNAM (1987) - Barry LEVINSON

Un nouveau disc jockey est envoyé au Vietnam pour animer la radio des forces armées et distraire les soldats. Son ton frais et ses blagues irrévérencieuses le rend vite populaire aux yeux des militaires. Une vision satirique des sanglants conflits



INDOCHINE (1992) - Régis WAGNIER

Dans l'Indochine des années 30, Eliane dirige une plantation d'arbres à caoutchouc. Elle a adopté Camille, une princesse annamite orpheline. Toutes deux vont tomber amoureuses du même homme, un jeune officier de la marine. Leur destin va être bouleversé par la montée du nationalisme et les premiers attentats contre les français...

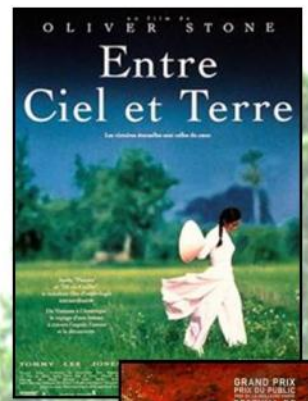


L'ODEUR DE LA PAPAYE VERTE (1993) - TRAN Anh Hung

Saigon, dans les années 50. Mui, une jeune paysanne, est engagée comme servante en ville. Au fil des jours, elle découvre la vie quotidienne des femmes de deux familles. Une charmante chronique initiatique baignée de nostalgie.

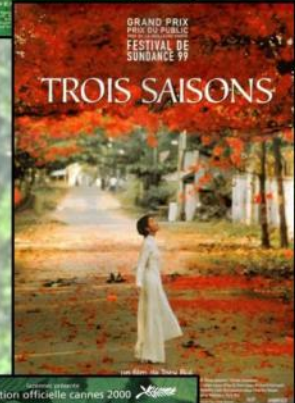
ENTRE CIEL ET TERRE (1993) - Oliver STONE

L'épopée de Ly et de sa famille, avant, pendant et après la guerre du Vietnam. Sa lutte contre les troupes gouvernementales, sa fuite à Saigon, son mariage avec un soldat américain, son départ aux Etats-Unis puis son retour avec ses deux fils. Adapté du livre de Le Ly HAYSILP.



TROIS SAISONS (1999) - Tony BUI

Chronique de trois destins symbolisant les derniers moments d'une culture vietnamienne condamnée à évoluer: un vieux poète qui retrouve l'inspiration au contact d'un jeune garçon, un conducteur de pousse-pousse amoureux d'une prostituée, un vendeur itinérant de montres errant dans les hôtels.



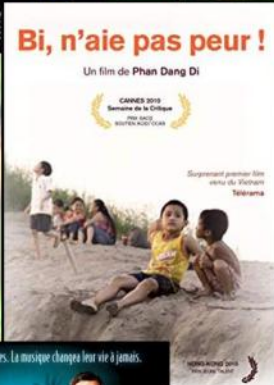
À LA VERTICALE DE L'ÉTÉ (2000) - TRAN Anh Hung

À l'occasion de l'anniversaire de la mort de leur mère, trois sœurs et un frère, aux tempéraments très opposés, se réunissent à Hanoï. Une grande complicité se reforme entre eux au fil d'une journée douce-amère.



BI, N'AIE PAS PEUR (2010) - Phan Dang DI

La quiétude d'une famille de Hanoï vole en éclats avec l'arrivée d'un grand-père absent depuis des années. Secrets de famille, romances naissantes et complicités nouvelles émergent sous le regard naïf de Bi, le dernier-né âgé de 6 ans.



LES SAPHIRS (2012) - Wayne BLAIR

1968. Trois sœurs arborigènes et leur cousine quittent leur Australie natal pour se rendre dans les zones de guerre du Vietnam du Sud. Formant un groupe musical, elles chantent pour les marines, esquivent les balles et déchaînent les foules.

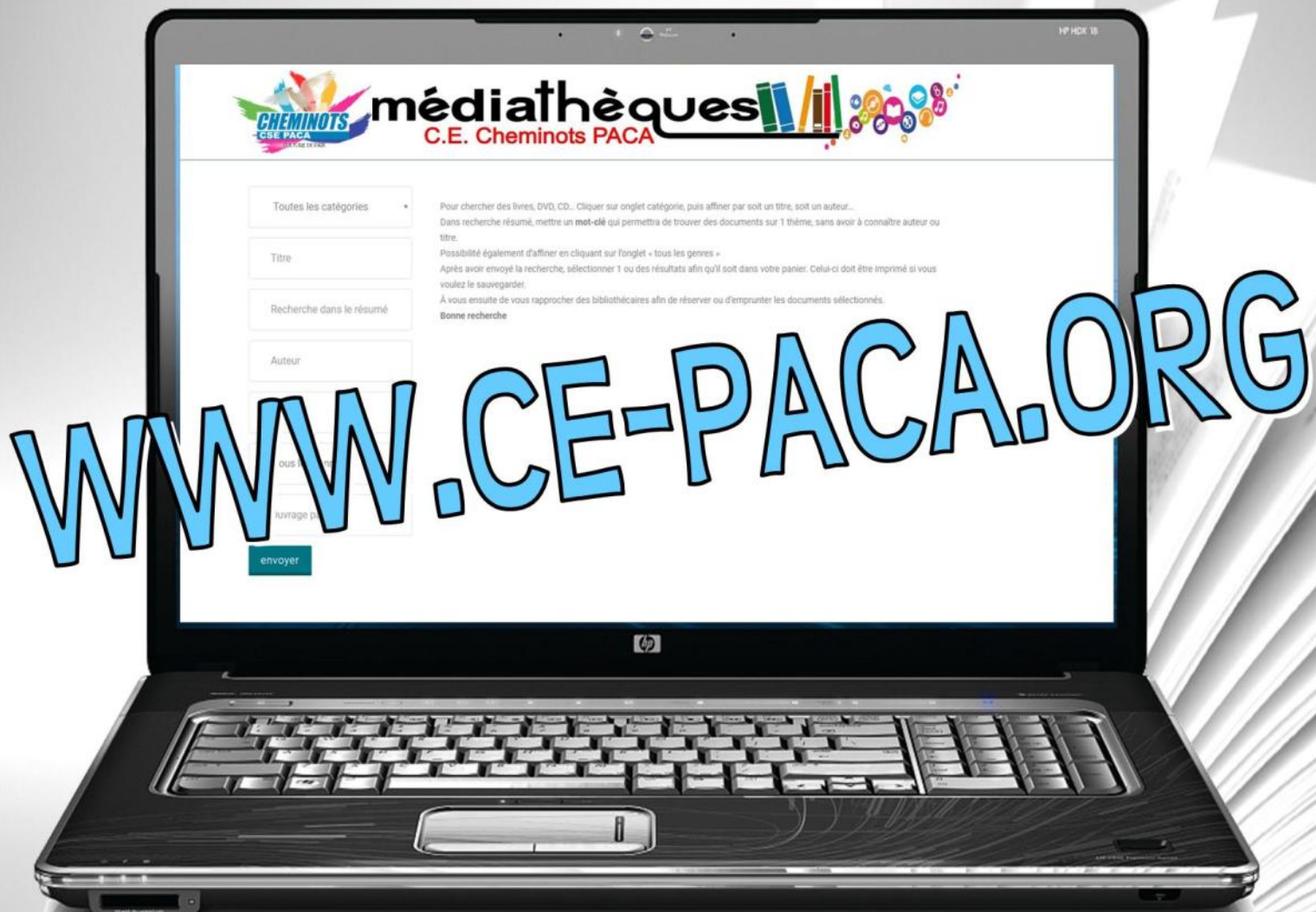


CHRISTINA NOBLE (2014) - Stephen BRADLEY

L'histoire vraie et touchante de Christina, une irlandaise marquée par la vie qui, arrivée par hasard au Vietnam, décide de créer une fondation pour venir en aide à tous les orphelins du pays.



Consultez le catalogue des médiathèques sur :



**Renseignements complémentaires
auprès des bibliothécaires de vos espaces**

